

Guía de operación 5073

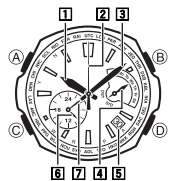
CASIO®

Enhorabuena por haber seleccionado este reloj CASIO.

Este reloj no tiene un código de ciudad que corresponda con el desfase de UTC de -3,5 horas. Debido a ello, la función de indicación de hora atómica radiocontrolada no visualizará la hora correcta para Newfoundland, Canadá.

Tenga presente que CASIO COMPUTER CO., LTD no asume ninguna responsabilidad por ningún daño o pérdida sufrida por usted o terceros, provocadas por el uso de este producto o su mal funcionamiento.

Acerca de este manual



Las operaciones de los botones se indican mediante las letras (A) a (D) mostradas en la ilustración.

Funciones de las manecillas

Funciones clásicas del reloj

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de segundos
- 3 Manecilla de minutos
- 4 Manecilla del día de la semana
- 5 Día
- 6 7 4 5

Hora mundial

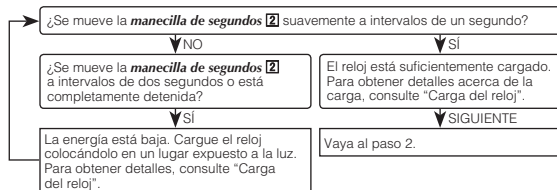
6 Manecilla de hora para la hora mundial: indica la hora actual en la ciudad de hora mundial, en el formato de 24 horas.

7 Manecilla de minutos para la hora mundial

Esta Guía del usuario utiliza los números señalados arriba para identificar las distintas manecillas e indicadores del reloj.

Puntos de verificación antes de utilizar el reloj

- Mantenga presionado (C) por unos dos segundos para ingresar al modo de funciones clásicas del reloj, y luego observe el movimiento de la manecilla de segundos (2).



- Verifique el ajuste de la ciudad local y de horario de verano (DST).

Utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" para configurar los ajustes de su ciudad local y de horario de verano.

¡Importante!

La correcta recepción de la señal de calibración de la hora y los ajustes de la hora mundial dependen de los ajustes correctos de la ciudad local, hora local y fecha local. Asegúrese de configurar correctamente estos ajustes.

- Ajuste la hora actual.

- Para ajustar la hora mediante una señal de calibración de hora. Consulte "Preparativos para una operación de recepción".
- Para ajustar la hora manualmente. Consulte "Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales".

El reloj ya está listo para su uso.

- Para obtener detalles acerca de la función de indicación de hora radiocontrolada del reloj, consulte "Indicación de la hora atómica radiocontrolada".

Carga del reloj

La esfera del reloj es una célula solar que genera energía a partir de la luz. La energía eléctrica generada carga la pila recargable incorporada que alimenta las funciones del reloj. El reloj se carga cada vez que sea expuesto a la luz.

Guía para la carga



Cuando no lleve puesto el reloj, déjelo en un lugar en el que quede expuesto a la luz.

- Para obtener una carga óptima, procure dejar el reloj expuesto a una luz lo más intensa posible.



Cuando lleve puesto el reloj, asegúrese de que su manga no bloquee la luz que incide sobre la esfera.

- El reloj podrá ingresar al modo inactivo aunque la esfera esté sólo parcialmente cubierta por la manga.

¡Advertencia!

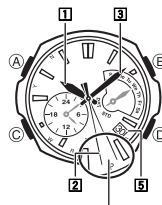
El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a una luz brillante para cargarlo. Preste atención al manipular el reloj para no sufrir quemaduras. El reloj podrá ponerse muy caliente si lo deja expuesto a las siguientes condiciones durante un tiempo prolongado.

- Sobre el salpicadero de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol
- Demasiado cerca de una lámpara incandescente
- Bajo la luz directa del sol

¡Importante!

- Cuando guarde el reloj por un tiempo prolongado, elija un lugar expuesto normalmente a una luz brillante. Esto le ayudará a asegurarse de que la carga no se agote.
- Si guarda el reloj por un tiempo prolongado en lugares sin luz o lo lleva puesto de tal modo que se bloquee su exposición a la luz, podría quedarse sin energía. En lo posible, asegúrese de mantener el reloj expuesto a una luz brillante.

Niveles de carga



Se mueve a intervalos de dos segundos.

Para hacerse una idea del nivel de carga del reloj, observe el movimiento de la manecilla de segundos (2).

- Si la manecilla de segundos (2) se mueve normalmente a intervalos de un segundo, la carga está en el Nivel 1.
- Si la manecilla de segundos (2) se mueve a intervalos de dos segundos, la carga está en el Nivel 2, o sea a un nivel muy bajo. Exponga el reloj a la luz lo antes posible para cargarlo.

Nivel	Movimiento de la manecilla	Estado de las funciones
1	Normal	Todas las funciones habilitadas
2	La manecilla de segundos (2) se mueve a intervalos de dos segundos. El día (5) cambia a 1 (posición inicial).	Recepción de señal de calibración de hora deshabilitada
3	Manecilla de segundos (2) detenida. Manecilla de la hora (1) y manecilla de minutos (3) detenidas en las 12 horas.	Todas las funciones deshabilitadas

- Cuando la energía descienda al Nivel 3, se deshabilitarán todas las funciones, pero el reloj continuará marcando la hora internamente durante aproximadamente una semana. Una recarga suficiente de la pila durante este período permitirá que las manecillas analógicas se desplacen automáticamente al ajuste correcto y que se reanuden las funciones clásicas del reloj. Al cabo de una semana, se borrarán todos los ajustes (incluyendo la indicación de la hora). La recarga de la pila repositará todos los ajustes a sus valores predeterminados de fábrica.

Tiempos de carga

Nivel de exposición (brillo)	Operación diaria *1	Cambio de nivel *2		
		Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 min.	2 horas	24 horas	
Luz solar proveniente de una ventana (10.000 lux)	30 min.	6 horas	89 horas	
Luz solar proveniente de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 min.	9 horas	145 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas	98 horas	---	

* 1 Exposición aproximada requerida por día para generar energía suficiente para las operaciones diarias normales.

* 2 Exposición aproximada para aumentar la energía un nivel.

Los tiempos indicados arriba son sólo para fines de referencia. Los tiempos reales dependen de las condiciones de iluminación.

- Para obtener detalles sobre el tiempo de funcionamiento y las condiciones diarias de funcionamiento, vea la sección "Fuente de alimentación" de las especificaciones.

Ahorro de energía

El ahorro de energía ingresa automáticamente en modo inactivo cada vez que deja el reloj en la oscuridad durante un tiempo determinado. En la tabla siguiente se indica el efecto del ahorro de energía en las funciones del reloj.

- De hecho, el modo inactivo consta de dos fases: "manecilla de segundos en reposo" y "funciones en reposo".

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Funcionamiento
60 a 70 minutos (manecilla de segundos en reposo)	Solamente la manecilla de segundos (2) detenida en las 12 horas, todas las demás funciones habilitadas
6 ó 7 días (funciones en reposo)	<ul style="list-style-type: none"> Todas las funciones, incluyendo la indicación de la hora analógica, están deshabilitadas La medición del tiempo continúa internamente

- El reloj no ingresará al modo inactivo entre las 6:00 AM y las 9:59 PM. Sin embargo, si el reloj ya está en modo inactivo al llegar las 6:00 AM, permanecerá en modo inactivo.

Para salir del modo inactivo

Coloque el reloj en un lugar bien iluminado o presione cualquier botón.

Indicación de la hora atómica radiocontrolada

Este reloj recibe una señal de calibración de hora y actualiza el ajuste de la hora de acuerdo con dicha señal. Sin embargo, cuanto utilice el reloj fuera de las áreas de alcance de las señales de calibración de hora, deberá realizar los ajustes manualmente, según se requiera. Para obtener más información, consulte "Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales".

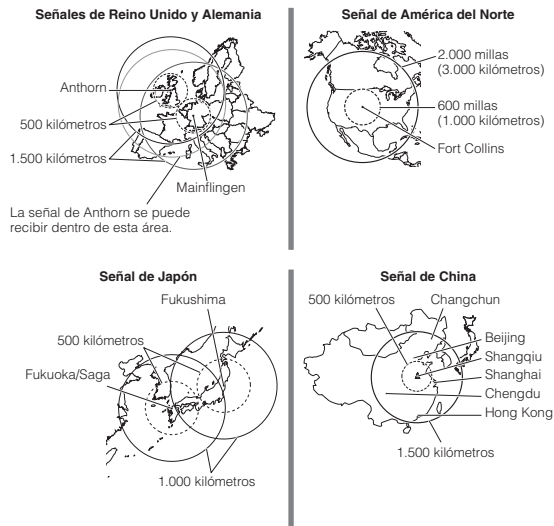
Esta sección explica la manera en que el reloj actualiza los ajustes de hora cuando el código de ciudad seleccionado como ciudad local está en Japón, América del Norte, Europa, o China, y es uno que admite la recepción de la señal de calibración de hora.

Si el ajuste del código de su ciudad local es:	El reloj puede recibir la señal desde el transmisor situado en:
LON, PAR, ATH	Anthorn (Inglaterra), Mainflingen (Alemania)
HKG	Ciudad de Shangqiu (China)
TYO	Fukushima (Japón), Fukuoka/Saga (Japón)
HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)

¡Importante!

- Las zonas cubiertas por **HNL** y **ANC** están demasiado alejadas de los transmisores de la señal de calibración de hora, por lo que ciertas condiciones pueden causar problemas de recepción.
- Cuando se selecciona **HNL** o **HKG** como ciudad local, solamente la hora y fecha se ajustan de acuerdo con la señal de calibración de hora. Si es necesario, deberá cambiar manualmente entre el horario estándar y el horario de verano (DST). Para obtener información sobre cómo proceder, consulte "Para alternar la hora de la ciudad local entre el horario estándar y el horario de verano".

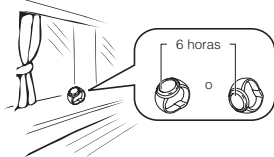
Rangos de recepción aproximados



- Aún cuando el reloj se encuentre dentro del rango de recepción de un transmisor, la recepción de la señal podría resultar imposible debido a los efectos de los perfiles geográficos, estructuras, clima, estación del año, hora del día, interferencias de radio, etc. Tenga en cuenta que, como la señal se debilita a distancias de aproximadamente 500 kilómetros, los efectos de las condiciones mencionadas anteriormente se hacen incluso más evidentes.
- La recepción de la señal podría ser imposible en las distancias indicadas a continuación durante ciertas épocas del año u horas del día. Las interferencias de radio también podrán ocasionar problemas con la recepción.
 - Transmisores de Mainflingen (Alemania) o Anthorn (Inglaterra): 500 kilómetros (310 millas)
 - Transmisor de Fort Collins (Estados Unidos): 600 millas (1.000 kilómetros)
 - Transmisores de Fukushima o Fukuoka/Saga (Japón): 500 kilómetros (310 millas)
 - Transmisor de Shangqiu (China): 500 kilómetros (310 millas)
- A enero de 2009, China no se rige por el horario de verano (DST). Si algún día China llegara a registrarse por el horario de verano, es posible que algunas funciones de este reloj dejen de funcionar correctamente.

Preparativos para una operación de recepción

- Verifique que el reloj se encuentre en el modo de funciones clásicas. Si no lo está, mantenga presionado **(C)** por unos dos segundos para ingresar al modo de funciones clásicas del reloj.
- La antena de este reloj está situada sobre el lado de las 6 horas. Coloque el reloj tal como se muestra en la ilustración adyacente, con la posición de las 6 horas orientada hacia una ventana. Asegúrese de que no hayan objetos de metal en las cercanías.



- La recepción de la señal normalmente es mejor por la noche.
- La operación de recepción tarda de dos a siete minutos, pero en algunos casos puede tardar hasta 14 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación con los botones ni de mover el reloj durante este lapso de tiempo.

- La recepción de la señal puede ser difícil e incluso imposible en las siguientes condiciones.



- Dentro de edificios o entre ellos
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos electrónicos de oficina o un teléfono móvil
- Cerca de una obra en construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre montañas o detrás de las mismas

- El paso a seguir depende de que se utilice recepción automática o recepción manual.
 - Recepción automática: deje el reloj durante toda la noche en la ubicación seleccionada en el paso 2. Para obtener detalles, consulte "Recepción automática".
 - Recepción manual: realice la operación descrita en "Para realizar la recepción manual".

Recepción automática

- Con la recepción automática, el reloj realizará la operación de recepción automática hasta seis veces por día (hasta cinco veces para la señal de calibración de China) entre las horas comprendidas entre la medianoche y las 5 a.m. (de acuerdo con la hora de la ciudad local). Cuando una operación de recepción resulte exitosa, no se realizará ninguna otra operación de recepción para ese día.
- La operación de recepción no se realizará si usted está configurando los ajustes cuando se llegue a una hora de calibración.

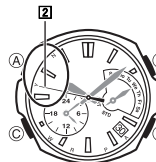
Para realizar la recepción manual

- En el modo de funciones clásicas del reloj, mantenga presionado **(A)** (durante aproximadamente dos segundos) mientras la **manecilla de segundos (2)** realiza la siguiente secuencia.
 - Se desplazará hasta el resultado de la última recepción de la señal (**Y** o **N**), luego hasta **READY** (o **R** para algunos modelos).
- La **manecilla de segundos (2)** indica las operaciones que está realizando el reloj actualmente.



Cuando la manecilla de segundos (2) indica:	Significa que:
READY (R)	El reloj se está configurando para la recepción.
WORK (W)	La recepción está en proceso.
YES (Y)	La recepción se completó exitosamente.
NO (N)	La recepción fracasó por algún motivo.

- Si la recepción de la señal es inestable, la **manecilla de segundos (2)** podría moverse entre **WORK (W)** y **READY (R)**.

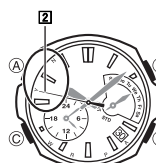


- La operación de recepción se habrá completado cuando la **manecilla de segundos (2)** se desplace hasta **YES (Y)** o **NO (N)** durante unos cinco segundos, y se reanuden luego las funciones clásicas del reloj.
 - Cuando la operación de recepción se realice con éxito, el reloj realizará la puesta en hora de conformidad. No realizará el ajuste cuando la operación haya fracasado.

Nota

- Para interrumpir una operación de recepción y volver a las funciones clásicas del reloj, presione cualquier botón.
- Si la **manecilla de segundos (2)** está apuntando a **YES (Y)** o **NO (N)**, podrá volver a las funciones clásicas del reloj presionando **(A)**.

Para verificar el resultado de la última operación de recepción



- Presione **(A)** en el modo de funciones clásicas del reloj.
- La **manecilla de segundos (2)** se desplazará hasta **YES (Y)** durante cinco segundos si la última operación de recepción ha sido exitosa, o a **NO (N)** si no lo ha sido. Posteriormente, se reanudarán las funciones clásicas del reloj.

Nota

- La **manecilla de segundos (2)** indicará **NO (N)** si usted ha ajustado manualmente la hora o fecha desde la última operación de recepción.
- Si la **manecilla de segundos (2)** está apuntando a **YES (Y)** o **NO (N)**, podrá volver a las funciones clásicas del reloj presionando **(A)**.

Precauciones sobre la hora normal atómica radiocontrolada

- Una carga electrostática fuerte puede ocasionar un error en el ajuste de la hora.
- Aunque la operación de recepción haya sido exitosa, ciertas condiciones pueden hacer que el ajuste de la hora presente una inexactitud de hasta un segundo.
- El reloj está diseñado para que actualice automáticamente la fecha y el día de la semana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2099. La actualización de la fecha mediante la recepción de la señal dejará de realizarse a partir del 1 de enero de 2100.
- Si usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal es imposible, el reloj seguirá funcionando con la precisión indicada en las "Especificaciones".
- La operación de recepción se deshabilita bajo cualquiera de las siguientes condiciones.
 - Mientras la energía está en el Nivel 2 o inferior
 - Cuando el reloj está en el modo inactivo de funciones ("Ahorro de energía")

Guía de referencia de los modos

Su reloj cuenta con dos modos de indicación de la hora, además de diversos modos de ajuste. El modo de indicación de la hora a seleccionar depende de lo que desee hacer.

Para hacer esto:	Ingrese a este modo:
<ul style="list-style-type: none"> Ver la hora actual de su ciudad local y en una de 29 ciudades del mundo Ver la fecha actual en la ciudad local Configurar los ajustes de ciudad local y horario de verano (DST) Realizar una operación de recepción de calibración de hora Configurar manualmente los ajustes de hora y fecha 	Modo de funciones clásicas del reloj
<ul style="list-style-type: none"> Seleccionar una de 29 ciudades (zonas horarias) del mundo y ver la hora actual de esa ciudad. Seleccionar el horario de verano/ahorro de luz diurna (DST) o el horario estándar para una zona horaria 	Modo de ajuste de hora mundial

Selección de un modo

En este reloj, todo se inicia desde el modo de funciones clásicas del reloj.



Para determinar el modo actual del reloj
Verifique la posición de la **manecilla del día de la semana 4**, tal como se muestra en "Para seleccionar un modo".

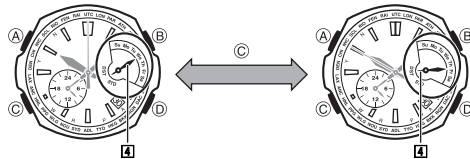
Para volver al modo de funciones clásicas del reloj desde otro modo
Mantenga presionado **C** por unos dos segundos hasta que se detenga y se vuelva a mover la **manecilla de segundos 2**.

Para seleccionar un modo

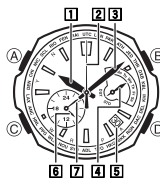
Desde el modo de funciones clásicas del reloj, presione **C** para alternar entre el modo de funciones clásicas del reloj y el modo de ajuste de la hora mundial. Puede comprobar cuál es el modo seleccionado actualmente mediante la **manecilla del día de la semana 4**, tal como se describe a continuación.

Modo de funciones clásicas del reloj
La manecilla indica el día de la semana (Su, Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa).

Modo de ajuste de la hora mundial
En el modo de ajuste de la hora mundial, el extremo corto de la manecilla indicará si la hora para la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente está configurada a horario estándar (STD) u horario de verano/ahorro de luz diurna (DST).



Indicación de la hora



Funciones de las manecillas

Funciones clásicas del reloj

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de segundos
- 3 Manecilla de minutos
- 4 Manecilla del día de la semana
- 5 Día

Hora mundial

- 6 Manecilla de hora para la hora mundial: indica la hora actual de la ciudad de hora mundial, en el formato de 24 horas.
- 7 Manecilla de minutos para la hora mundial

• Para volver al modo de funciones clásicas del reloj desde cualquier otro modo, mantenga presionado **C** durante unos dos segundos.

Configuración de los ajustes de la ciudad local

Hay dos ajustes para la ciudad local: selección de la ciudad local y selección de horario estándar u horario de verano (DST).

Para configurar los ajustes de la ciudad local

Nota

• Este reloj no dispone de un código de ciudad que corresponda a Newfoundland (Tierra Nueva).



1. En el modo de funciones clásicas del reloj, mantenga presionado **A** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos 2** realiza la siguiente secuencia.

• Se desplazará hasta el resultado de la última recepción de la señal (Y o N), luego hasta **READY** (o R para algunos modelos), y posteriormente hasta el código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.

• Este es el modo de ajuste del código de ciudad.
• El reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos.

• Si desea obtener detalles sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).

2. Para cambiar el ajuste de la ciudad local, presione **D** para que la **manecilla de segundos 2** se mueva en sentido horario.

• Continúe presionando **D** hasta que la **manecilla de segundos 2** apunte al código de ciudad que desea seleccionar como su ciudad local.



• Cada vez que cambie el ajuste del código de ciudad, la **manecilla de la hora 1**, la **manecilla de minutos 3**, y el **día 5** se desplazan a la hora y fecha actuales para tal código de ciudad. No realice ninguna operación hasta que estas manecillas detengan su movimiento.

3. Presione **B** para alternar la hora del código de ciudad actualmente seleccionado entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano).

• Mientras esté seleccionando el código de la ciudad local, el extremo corto de la **manecilla del día de la semana 4** indicará si el código de ciudad actualmente seleccionado está configurado a horario estándar (STD) u horario de verano/ahorro de luz diurna (DST).

• Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) mientras **UTC** está seleccionado como su ciudad local.

4. Tras realizar todos los ajustes que desea, presione **A** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.

Para alternar la hora de la ciudad local entre el horario estándar y el horario de verano

1. Realice el paso 1 de "Para configurar los ajustes de la ciudad local".

• Cada vez que selecciona un código de ciudad, la **manecilla de la hora 1** y la **manecilla de minutos 3**, se desplazan a la hora actual para ese código de ciudad. No realice la siguiente operación hasta que estas manecillas detengan su movimiento.

• El extremo corto de la **manecilla del día de la semana 4** indicará si el código de ciudad actualmente seleccionado está configurado a horario estándar (STD) u horario de verano/ahorro de luz diurna (DST).

2. Presione **B** para alternar la hora del código de ciudad de la ciudad local actualmente seleccionada entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano).

• Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano) mientras **UTC** está seleccionado como su ciudad local.

3. Tras realizar todos los ajustes que desea, presione **A** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.

Nota

• Después de especificar un código de ciudad, el reloj utilizará los desfases de UTC* para calcular la hora mundial en base a la hora actual de su ciudad local.

* *Tiempo Universal Coordinado es la norma científica internacional para la medición del tiempo. El punto de referencia para UTC es Greenwich, Inglaterra.*

• La selección de algunos códigos de ciudades permite automáticamente que el reloj reciba la señal de calibración de hora para la zona correspondiente. Para ver más detalles, consulte "Indicación de la hora atómica radiocontrolada".

Configuración manual de los ajustes de hora y fecha actuales

Cuando el reloj no pueda recibir la señal de calibración, podrá configurar manualmente los ajustes de hora y fecha actuales.

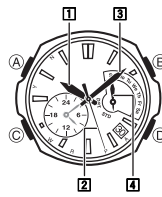
Para cambiar manualmente el ajuste de la hora actual



1. En el modo de funciones clásicas del reloj, mantenga presionado **A** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos 2** realiza la siguiente secuencia.

• Se desplazará hasta el resultado de la última recepción de la señal (Y o N), luego hasta **READY** (o R para algunos modelos), y posteriormente hasta el código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.

• El extremo corto de la **manecilla del día de la semana 4** indicará si el código de ciudad actualmente seleccionado está configurado a horario estándar (STD) u horario de verano/ahorro de luz diurna (DST).



2. Si lo desea, cambie los ajustes para la ciudad local y el horario de verano (DST).

• Para obtener detalles sobre estos ajustes, consulte los pasos 2 y 3 que figuran en "Para configurar los ajustes de la ciudad local".

• En los siguientes pasos, cada presión de **C** le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.



3. Presione **C**.

• La **manecilla del día de la semana 4** se desplazará a **Su**. Este es el modo de ajuste de hora.

• La **manecilla de segundos 2** indica si la hora actual es a.m. (A) o p.m. (P).

4. Utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiar el ajuste de la hora (hora y minutos).

• Cada vez que presiona cualquiera de los dos botones, las manecillas (**manecilla de la hora 1** y **manecilla de minutos 3**) se desplazarán un minuto.

• Si mantiene presionado **D** o **B**, la **manecilla de la hora 1** y la **manecilla de minutos 3** empezarán a desplazarse rápidamente en la dirección correspondiente. Para detener el movimiento rápido de la manecilla, presione cualquier botón.

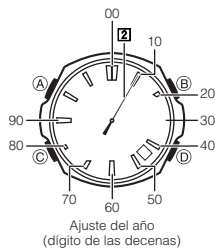
• Cuando ajuste la hora, asegúrese de que la **manecilla de segundos 2** esté en la posición correcta **A** (a.m.) o **P** (p.m.) para la hora que se está definiendo.

• Si desea cambiar el ajuste de la fecha en este momento, presione **C** y proceda desde el paso 3 descrito en "Para cambiar manualmente el ajuste de la fecha actual".

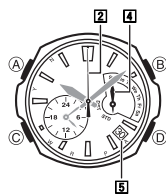
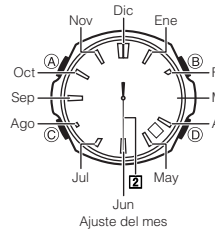
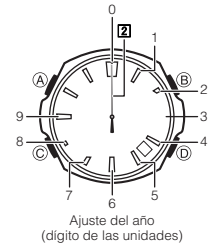
5. Tras realizar el ajuste de la hora tal como lo desea, presione **A** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.

• Esto hará que la **manecilla de segundos 2** se desplace automáticamente hasta las 12 horas y reanude su movimiento desde esta posición.

Para cambiar manualmente el ajuste de la fecha actual



- Presione **D** para que la **manecilla de segundos** **2** se desplace en sentido horario, hasta que quede apuntando hacia el dígito de las decenas del año que desea seleccionar.



- En el modo de funciones clásicas del reloj, mantenga presionado **A** (durante aproximadamente cinco segundos) mientras la **manecilla de segundos** **2** realiza la siguiente secuencia.
 - Se desplazará hasta el resultado de la última recepción de la señal (**Y** o **N**), luego hasta **READY** (o **R** para algunos modelos), y posteriormente hasta el código de ciudad de la ciudad local seleccionada actualmente.
- Presione **C** dos veces.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al dígito de las decenas del ajuste del año actual. Este es el modo de ajuste del año.
 - El año se puede definir dentro del rango de 2000 a 2099.
- Tras seleccionar el dígito de las decenas del año, presione **C**.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al dígito de las unidades del año actual.
- Presione **D** para que la **manecilla de segundos** **2** se desplace en sentido horario, hasta que quede apuntando hacia el dígito de las unidades del año que desea seleccionar.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará al mes seleccionado actualmente. Este es el modo de ajuste del mes.
- Utilice **D** para que la **manecilla de segundos** **2** se desplace hasta el ajuste del mes tal como lo desea, presione **C**.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará a la posición de las 12 horas, y el reloj ingresará al modo de ajuste del día.

Nota

- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla a menos que le hayan sustituido la pila recargable del reloj o que la energía de la misma se haya descargado hasta el nivel 3.

Verificación de la hora actual en una zona horaria diferente

Puede usar el modo de hora mundial para ver la hora actual en una de 29 zonas horarias del mundo. La ciudad actualmente seleccionada se denomina "Ciudad de hora mundial".



Funciones de las manecillas

- 6** Manecilla de hora para la hora mundial: indica la hora actual de la ciudad de hora mundial, en el formato de 24 horas.
- 7** Manecilla de minutos para la hora mundial

Cambio de la ciudad de hora mundial

Desde el modo de funciones clásicas del reloj, presione **C** para ingresar al modo de ajuste de la hora mundial. Puede utilizar el modo de ajuste de la hora mundial para seleccionar una ciudad de hora mundial, y para especificar el horario de verano/ahorro de luz diurna (DST) u horario estándar para la ciudad seleccionada.



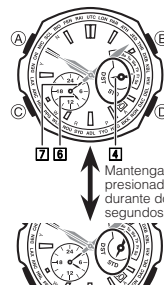
Funciones de las manecillas

- 2** Manecilla de segundos: indica la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente.
- 4** Manecilla del día de la semana: el extremo corto de la manecilla indicará si la hora para la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente está configurada a horario estándar (**STD**) u horario de verano (**DST**).
- 6** Manecilla de hora para la hora mundial: indica la hora actual de la ciudad de hora mundial, en el formato de 24 horas.
- 7** Manecilla de minutos para la hora mundial

Para ver la hora en otra zona horaria

- En el modo de funciones clásicas del reloj, presione **C** para ingresar al modo de ajuste de la hora mundial.
 - La **manecilla de segundos** **2** se desplazará a la posición de las 12 horas, y luego al código de ciudad de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. La **manecilla del día de la semana** **4** se desplazará a **Su** momentáneamente, y luego el extremo corto de la manecilla se desplazará a **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna).
- Utilice **D** para que la **manecilla de segundos** **2** se desplace hasta el código de ciudad que desea seleccionar como ciudad de hora mundial.
 - La **manecilla de hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** se desplazarán hasta la hora actual de la zona horaria del código de la ciudad actual. En este momento, la **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla de minutos** **3** continuarán indicando la hora actual en la ciudad local.
 - Para obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades).
 - Si sospecha que la hora indicada para la zona horaria seleccionada no es la correcta, podría atribuirse a algún error en los ajustes de la ciudad local. Utilice el procedimiento descrito en "Para configurar los ajustes de la ciudad local" y corrija los ajustes de su ciudad local.
- Presione **C** para volver a las funciones clásicas del reloj.

Para especificar el horario estándar o el horario de verano (DST) para una ciudad



- En el modo de funciones clásicas del reloj, presione **C** para ingresar al modo de ajuste de la hora mundial.
- Utilice **D** para seleccionar el código de ciudad cuyo ajuste desea cambiar.
 - Espere hasta que la **manecilla de hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** completen su movimiento hasta la hora de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. No podrá realizar el paso 3 de este procedimiento hasta que las manecillas detengan su movimiento.
- Mantenga presionado **A** por unos dos segundos hasta que el extremo corto de la **manecilla del día de la semana** **4** cambie a **STD** (horario estándar) o **DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna).
 - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna) mientras **UTC** está seleccionado como ciudad de hora mundial.

- Tenga en cuenta que el ajuste **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna) afecta sólo a la zona horaria seleccionada actualmente. No afecta a las otras zonas horarias.

- Presione **C** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.

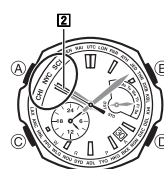
Cambio entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial

El siguiente procedimiento le permitirá cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial. Esta función puede resultar muy útil cuando usted realiza viajes frecuentes entre dos lugares ubicados en distintas zonas horarias.

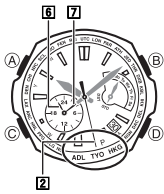
En el siguiente ejemplo puede ver qué sucede cuando se cambia entre ciudad local y ciudad de hora mundial, siendo originalmente **TYO** (Tokio) la ciudad local y **NYC** (Nueva York) la ciudad de hora mundial.

	Ciudad local	Ciudad de hora mundial
Antes de cambiar	TYO	NYC
Después de cambiar	NYC	TYO

Para cambiar entre su ciudad local y una ciudad de hora mundial



- En el modo de funciones clásicas del reloj, presione **C** para ingresar al modo de ajuste de la hora mundial.
- Utilice **D** para seleccionar la ciudad de hora mundial que desea.
 - En este ejemplo, usted debería mover la **manecilla de segundos** **2** a **NYC** para poder seleccionar Nueva York como la ciudad de hora mundial.
 - Espere hasta que la **manecilla de hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** completen su movimiento hasta la hora de la ciudad de hora mundial seleccionada actualmente. No podrá realizar el paso 3 de este procedimiento hasta que las manecillas detengan su movimiento.



- Mantenga presionado **B** durante unos tres segundos hasta que se empiece a mover la **manecilla de segundos** **2**.
 - Esto hará que la ciudad de hora mundial (NYC en este ejemplo) quede seleccionada como su nueva ciudad local. Al mismo tiempo, la ciudad local seleccionada antes del paso 3 (TYO en este ejemplo) quedará como ciudad de hora mundial.
 - Tras cambiar entre la ciudad local y una ciudad de hora mundial, la **manecilla de segundos** **2** apuntará hacia la nueva ciudad de hora mundial (TYO en este ejemplo).
 - La **manecilla de hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** indicarán la hora actual de la nueva ciudad de hora mundial.

4. Presione **C** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.

Nota

- Si la ciudad de hora mundial actual admite la recepción de la señal de calibración de hora, al seleccionarla como ciudad local, se habilitará la recepción de la señal para esa ciudad.

Ajuste de las posiciones iniciales

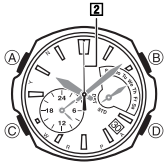
Un magnetismo o un impacto fuerte puede ocasionar el desajuste de las manecillas y/o fecha, aunque el reloj sea capaz de realizar la operación de recepción de la señal. Si esto sucede, realice los procedimientos correspondientes para el ajuste de la posición inicial descritos en esta sección.

Nota

Presione **A** cuando desee volver al modo de funciones clásicas del reloj, en cualquier momento después de ingresar al modo de ajuste de la posición inicial en el paso 1 del siguiente procedimiento. El reloj también volverá automáticamente al modo de funciones clásicas del reloj tras un período de inactividad de dos o tres minutos en el modo de ajuste de la posición inicial. En cualquiera de los dos casos, se aplicarán todos los ajustes que fueron realizados antes de que el reloj regresara al modo de funciones clásicas del reloj.

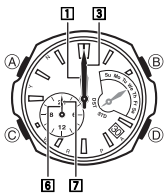
Para ajustar las posiciones iniciales

- Mantenga presionado **C** por unos dos segundos hasta que se detenga y se vuelva a mover la **manecilla de segundos** **2**.



- Mantenga presionado **D** por unos tres segundos.
 - La **manecilla de segundos** **2** se empezará a mover cuando presione **D** por primera vez. Mantenga presionado **D** hasta que la **manecilla de segundos** **2** se detenga.
 - Ahora el reloj está en el modo de ajuste de la posición inicial.
 - El reloj saldrá automáticamente del modo de ajuste de la posición inicial tras un período de inactividad de aproximadamente dos o tres minutos.
 - Primero se realiza el ajuste de la posición inicial de la **manecilla de segundos** **2**.

- Si la **manecilla de segundos** **2** se desplaza hasta las 12 horas, significa que está en la posición inicial correcta. Si no está en la posición inicial correcta, utilice **D** para moverla hasta las 12 horas.
- Cada presión de **C** en el modo de ajuste de la posición inicial le permitirá desplazarse entre los ajustes, tal como se muestra a continuación.

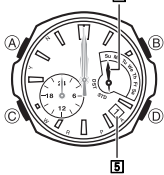


- Después de confirmar que la **manecilla de segundos** **2** está en la posición inicial correcta, presione **C**. Con esto se cambiará al ajuste de la posición inicial de la **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla de minutos** **3**.
 - La **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla de minutos** **3** se encuentran en las posiciones iniciales correctas si ambas se mueven hasta las 12 horas. Si las manecillas no están en sus posiciones correctas, utilice **D** (+) y **B** (-) para que se desplacen hasta sus posiciones iniciales correctas.
- Después de confirmar que la **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla de minutos** **3** se encuentran en sus posiciones iniciales correctas, presione **C**. Con esto se cambiará al ajuste de la posición inicial de la **manecilla de la hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7**.

- La **manecilla de la hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** se encuentran en las posiciones iniciales correctas si ambas se desplazan a la posición de las 24. Si las manecillas no están en sus posiciones correctas, utilice **D** (+) y **B** (-) para desplazarlas hasta la posición de las 24.

- Después de confirmar que la **manecilla de la hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** se encuentran en las posiciones iniciales correctas, presione **C**. Con esto se pasará al ajuste de la posición inicial de la **manecilla del día de la semana** **4**.

- La **manecilla del día de la semana** **4** se encuentra en su posición inicial correcta si apunta a **Su**. Si no es así, utilice **D** (+) y **B** (-) para desplazarla a **Su**.



- Después de confirmar que la **manecilla del día de la semana** **4** se encuentra en la posición inicial correcta, presione **C**. Se avanzará al ajuste de la posición inicial del **día** **5**.
 - El **día** **5** estará en la posición inicial correcta si muestra 1. Si no es así, utilice **D** (+) y **B** (-) para poner el día en 1.
- Presione **C** para volver al modo de funciones clásicas del reloj.
 - El **día** **5** se desplaza al día de hoy, y luego la **manecilla de la hora** **1** y la **manecilla de minutos** **3** se desplazan hasta la posición de la hora actual. Espere hasta que se detengan todos los movimientos.

Solución de problemas

Movimiento y posición de las manecillas

- La **manecilla de segundos** **2** se mueve a intervalos de dos segundos.

- Todas las manecillas del reloj están detenidas en las 12 horas y no funciona ninguno de los botones del reloj.

La energía puede estar baja. Exponga el reloj a la luz hasta que la **manecilla de segundos** **2** inicie su movimiento normal, a intervalos de un segundo.

- Aunque no se realice ninguna operación, las manecillas del reloj comienzan a moverse repentinamente a alta velocidad.

Esto podría atribuirse a una de las siguientes causas. En cualquiera de los casos, el movimiento de la manecilla no indica ninguna falla de funcionamiento, y debería detenerse en unos momentos.

- El reloj está saliendo de un modo inactivo.
- Se realizó la puesta en hora tras haber realizado con éxito una operación de recepción automática de la señal de calibración.

- La hora actual presenta un desajuste de varias horas.

Probablemente, el ajuste de la ciudad local no es correcto. Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.

- La hora actual presenta un desajuste de una hora.

Si está usando el reloj en una zona donde la recepción de la señal de calibración de hora es posible, consulte "Para configurar los ajustes de la ciudad local".

Si está usando el reloj en una zona donde la recepción de la señal de calibración de hora no es posible, deberá cambiar manualmente el ajuste de **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna). Utilice el procedimiento descrito en "Para alternar la hora de la ciudad local entre el horario estándar y el horario de verano" para cambiar el ajuste de **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna).

- Las manecillas y/o las indicaciones del día están desajustadas.

Esto podría indicar que el reloj ha sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día. Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas y día del reloj.

Hora mundial

- La hora mundial indicada por la **manecilla de la hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** está desajustada una hora con respecto a la hora actual de la zona horaria seleccionada.

El ajuste de **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna) de la ciudad de hora mundial seleccionada puede ser incorrecto. Seleccione el ajuste **STD** (horario estándar)/**DST** (horario de verano/ahorro de luz diurna) correcto.

- La hora mundial indicada por la **manecilla de la hora para la hora mundial** **6** y la **manecilla de minutos para la hora mundial** **7** está desajustada.

Probablemente, los ajustes de la ciudad local no son correctos. Verifique los ajustes de su ciudad local y corríjalos, si es necesario.

Carga

- El funcionamiento del reloj no se reanuda después de haberlo expuesto a la luz.

Esto puede ocurrir después de que el nivel de carga haya descendido al Nivel 3. Deje el reloj expuesto a la luz hasta que la **manecilla de segundos** **2** restablezca su movimiento normal (a intervalos de un segundo).

- La **manecilla de segundos** **2** se empieza a mover a intervalos de un segundo, pero vuelve a moverse repentinamente a intervalos de dos segundos.

Probablemente el reloj aún no está suficientemente cargado. Continúe dejándolo expuesto a la luz.

Señal de calibración de hora

La información contenida en esta sección sólo es aplicable cuando se ha seleccionado **LON**, **PAR**, **ATH**, **HNL**, **ANC**, **LAX**, **DEN**, **CHI**, **NYC**, **HKG**, o **TYO** como ciudad local. Necesitará ajustar manualmente la hora actual cuando haya seleccionado cualquier otra ciudad como ciudad local.

- La **manecilla de segundos** **2** indica **NO** (N) al verificar el resultado de la última operación de recepción.

Causas posibles	Solución
<ul style="list-style-type: none"> Tiene puesto el reloj o lo movió, o bien realizó una operación de botón durante la operación de recepción de la señal. El reloj se encuentra en una zona con condiciones de recepción desfavorables. 	Mientras se está realizando la operación de recepción de la señal, deje el reloj en un lugar donde las condiciones de recepción sean favorables.
Usted se encuentra en una zona donde la recepción de la señal no es posible por alguna razón.	Consulte "Rangos de recepción aproximados".
La señal de calibración no ha sido transmitida por alguna razón.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique el sitio web de la organización a cargo de la señal de calibración de la hora de su zona para obtener información acerca de los tiempos de suspensión. Vuelva a intentarlo más tarde.

- El ajuste de la hora actual cambia después de haberlo definido manualmente.

Es posible que su reloj esté configurado para la recepción automática de la señal de calibración de hora, lo que causará que la hora se ajuste automáticamente de acuerdo con su ciudad local actualmente seleccionada. Cuando esto resulte en un ajuste de hora incorrecto, verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.

- La hora actual presenta un desajuste de una hora.

Causas posibles	Solución
Por alguna razón, ha fallado la recepción de la señal en el día para realizar el cambio entre STD (horario estándar)/ DST (horario de verano/ahorro de luz diurna).	Realice la operación descrita en "Preparativos para una operación de recepción". El ajuste de la hora tendrá lugar automáticamente en cuanto se realice exitosamente una recepción de la señal.
	Si no se puede recibir la señal de calibración de hora, cambie manualmente el ajuste STD (horario estándar)/ DST (horario de verano/ahorro de luz diurna).

■ No se puede realizar la recepción automática o no consigo realizar la recepción manual.

Causas posibles	Solución
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.
No hay energía suficiente para la recepción de la señal.	Exponga el reloj a la luz para cargarlo.

■ La recepción de la señal fue realizada con éxito, pero la hora y/o día es incorrecto.

Causas posibles	Solución
El ajuste de su ciudad local es incorrecto.	Verifique el ajuste de su ciudad local y corríjalo, si es necesario.
Es posible que el reloj haya sido expuesto al magnetismo o un impacto fuerte, ocasionando problemas en la alineación correcta de las manecillas y el día.	Ajuste la alineación de la posición inicial de las manecillas del reloj y día.

Especificaciones

Precisión a la temperatura normal: ± 15 segundos por mes (sin calibración de señal)

Indicación de la hora: hora, minutos, (la manecilla se mueve cada 10 segundos), segundos, día, día de la semana

Sistema de calendario: calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: código de ciudad local (puede asignarse uno de los 29 códigos de ciudades y Tiempo Universal Coordinado); horario de verano (horario de ahorro de luz diurna) / horario estándar

Recepción de la señal de calibración de hora: recepción automática hasta seis veces al día (5 veces al día para la señal de calibración de China; las recepciones automáticas restantes se cancelan en cuanto tenga lugar una recepción exitosa); recepción manual

Señales de calibración de hora que se pueden recibir:

Mainflingen, Alemania (indicativo de llamada: DCF77, frecuencia: 77,5 kHz); Anthorn, Inglaterra (indicativo de llamada: MSF, frecuencia: 60,0 kHz); Fukushima, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Japón (indicativo de llamada: JJY, frecuencia: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Estados Unidos (indicativo de llamada: WWVB, frecuencia: 60,0 kHz); Ciudad de Shangqiu, provincia de Henan, China (indicativo de llamada: BPC, frecuencia: 68,5 kHz)

Hora mundial: 29 ciudades (29 zonas horarias) y Tiempo Universal Coordinado

Otros: cambio entre horario estándar/horario de verano (horario de ahorro de luz diurna); ciudad local/ciudad de hora mundial

Otros: ahorro de energía

Fuente de alimentación: célula solar y una pila recargable

Autonomía aproximada de la pila: 5 meses (sin exponerlo a la luz después de una carga completa; una recepción de señal de aproximadamente 4 minutos por día)

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11	JED	Jeddah	+3
HNL	Honolulu	-10	THR	Tehran	+3.5
ANC	Anchorage	-9	DXB	Dubai	+4
LAX	Los Angeles	-8	KBL	Kabul	+4.5
DEN	Denver	-7	KHI	Karachi	+5
CHI	Chicago	-6	DEL	Delhi	+5.5
NYC	New York	-5	DAC	Dhaka	+6
SCL	Santiago	-4	RGN	Yangon	+6.5
RIO	Rio De Janeiro	-3	BKK	Bangkok	+7
FEN	Fernando de Noronha	-2	HKG	Hong Kong	+8
RAI	Praia	-1	TYO	Tokyo	+9
UTC		0	ADL	Adelaide	+9.5
LON	London	0	SYD	Sydney	+10
PAR	Paris	+1	NOU	Noumea	+11
ATH	Athens	+2	WLG	Wellington	+12

- Based on data as of December 2008.
- The rules governing global times (GMT differential and UTC offset) and summer time are determined by each individual country.